[PleaseReview document review. Review title: 2021 ICD Draft Specification: Guide Security Procedures (2018-028). Document title: 2021\_ICD\_DraftSpecification\_GuideSecurityProcedures (2018-028)\_ES.docx]

***[1]*Guía para elaborar procedimientos de seguridad fitosanitaria dirigidos a mantener la integridad fitosanitaria de los envíos para exportación (2018-028)**

***[2]*Status box**

|  |  |
| --- | --- |
| ***[3]***This status box is not an official part of the Guide and will be modified by the IPPC Secretariat | |
| ***[4]*Submission number:** | ***[5]***2018-028 |
| ***[6]*Date of this document** | ***[7]***2021-04-23 |
| ***[8]*Document category** | ***[9]***IPPC Guide |
| ***[10]*Title** | ***[11]***Guide for developing phytosanitary security procedures to maintain the phytosanitary integrity of consignments for export" |
| ***[12]*Current document stage** | ***[13]***Draft Specification |
| ***[14]*Major stages** | ***[15]***2019-03: CPM-14 (2019 ) added this topic to List of Implementation and Capacity Development Topics; priority 1  ***[16]***2020-11: Implementation and Capacity Development Committee (IC) lead identified (Ms Kyu-Ock YIM (KOR))   * ***[17]***2021-04: draft Specification reviewed by the IC |
| ***[18]*Implementation Committee lead** | ***[19]***2020-11: Ms Kyu-Ock YIM |
| ***[20]*IPPC Secretariat lead** | ***[21]***2021-02: Mr Descartes KOUMBA |
| ***[22]*Working Group experts** | ***[23]*** |
| ***[24]*Notes** | ***[25]*** |

***[26]***

1. ***[27]***Título

***[28]***Guía para elaborar procedimientos de seguridad fitosanitaria dirigidos a mantener la integridad fitosanitaria de los envíos para exportación (2018-028)

***[29]***2. Tipo de recurso para la aplicación

***[30]***Guía de la CIPF

***[31]***3. Artículos de la Convención, normas internacionales para medidas fitosanitarias (NIMF) y recomendaciones de la Comisión de Medidas Fitosanitarias (CMF) que se abordarán con el recurso para la aplicación propuesto

***[32]***Convención Internacional de Protección Fitosanitaria[[1]](#footnote-1) (artículos IV.2 g) y VII.2 e) en particular)

***[34]***NIMF 07: Sistema de certificación fitosanitaria[[2]](#footnote-2)

***[36]***NIMF 12: Certificados fitosanitarios[[3]](#footnote-3)

***[38]***NIMF 23: Directrices para la inspección[[4]](#footnote-4)

***[40]***[NIMF 31:Metodologías para muestreo de envíos[[5]](#footnote-5)](https://www.ippc.int/es/publications/588/)

# ***[42]***NIMF 32: Categorización de productos según su riesgo de plagas[[6]](#footnote-6)

***[44]*4. Ámbito de aplicación**

***[45]***La presente Guía de la CIPF se ha concebido para elaborar procedimientos de seguridad fitosanitaria que se puedan aplicar a todos los envíos sujetos a la certificación fitosanitaria de las exportaciones.

***[46]***5. Propósito

***[47]***Proporcionar orientación a los responsables de las decisiones de las organizaciones nacionales de protección fitosanitaria (ONPF), en especial sobre las instalaciones y el equipo necesarios para mantener la integridad fitosanitaria de los envíos de productos vegetales destinados a la exportación y su condición como libres de plagas. Mantener la integridad fitosanitaria de los envíos es, de hecho, un requisito de los países importadores (NIMF 7).

***[48]***

## ***[49]***En la NIMF 5 se define la seguridad fitosanitaria (de un envío) como el mantenimiento de la integridad de un envío y la prevención de su infestación y contaminación por plagas reglamentadas mediante la aplicación de las medidas fitosanitarias apropiadas.

***[50]***

***[51]***La Guía ayudará a prevenir la introducción y propagación de plagas de plantas y productos vegetales, ya que proporciona información para la toma de decisiones sobre la aplicación eficaz de medidas de seguridad fitosanitaria, y reforzará las garantías fitosanitarias de las que dan fe los certificados fitosanitarios.

***[52]***6. Contenido del recurso para la aplicación propuesto

***[53]***Tareas que se proponen al grupo de trabajo:

1. ***[54]***describir las responsabilidades y obligaciones de las ONPF en relación con la certificación de las exportaciones, incluida la seguridad fitosanitaria de los envíos;
2. ***[55]***describir la importancia de aplicar procedimientos de seguridad fitosanitaria para mantener la integridad fitosanitaria de los envíos y su condición de envíos libres de plagas;
3. ***[56]***describir los puntos críticos de control de la cadena de exportación en los que se pueden aplicar medidas de seguridad fitosanitaria[[7]](#footnote-7) a fin de mantener la integridad de los envíos y su condición como libres de plagas en el momento de la certificación, por ejemplo:
   * ***[58]***durante el transporte desde el sitio de producción hasta las instalaciones de recepción o entre estas;
   * ***[59]***en el centro de embalaje;
   * ***[60]***en la instalación de tratamiento;
   * ***[61]***en la instalación de almacenamiento;
   * ***[62]***en la instalación del transportista;
   * ***[63]***durante la carga para la exportación.
4. ***[64]***proporcionar ejemplos de medidas fitosanitarias que se puedan aplicar, por ejemplo, procedimientos de prevención y exclusión, de reducción y control y de seguimiento y verificación;
5. ***[65]***describir las medidas que se pueden aplicar cuando se ha comprometido la seguridad fitosanitaria;
6. ***[66]***proponer estudios de casos en los que se muestre cómo se han aplicado los procedimientos de seguridad fitosanitaria para la certificación de plantas y productos vegetales destinados a la exportación.

***[67]*7. Referencias y materiales de apoyo**

* ***[68]*Guidance Document: Developing Phytosanitary Security Procedures** (Documento de orientación: Elaboración de procedimientos de seguridad fitosanitaria), 2017 (Ministerio de Industrias Primarias de Nueva Zelandia).
* ***[69]*Export Certification, IPPC Guide** (Certificación de exportaciones, Guía de la CIPF), disponible en: <https://www.ippc.int/es/publications/86042/>.
* ***[70]*Operation of a NPPO, IPPC Guide** (Funcionamiento de las ONPF, Guía de la CIPF), disponible en: <https://www.ippc.int/es/publications/86039/>.
* ***[71]*Plant Export Requirement - MPI Technical Standard: Phytosanitary Inspection** (Requerimiento para la exportación de plantas. Norma técnica del Ministerio de Industrias Primarias: Inspección fitosanitaria), 2015 (Ministerio de Industrias Primarias de Nueva Zelandia): <https://www.mpi.govt.nz/dmsdocument/7968-mpi-technical-standard-phytosanitary-inspection>.
* ***[72]*Export Program Manual**, (Manual del Programa de exportación), ONPF de los Estados Unidos de América: <https://www.ippc.int/es/core-activities/capacity-development/guides-and-training-materials/contributed-resource-detail/export-manual-program/>.
* ***[73]*Exporting from Australia: Includes quarantine information on the export of plants and plant products from Australia** (Exportación de Australia: incluye información sobre cuarentenas en relación con las plantas y los productos vegetales procedentes de Australia) <https://www.ippc.int/es/core-activities/capacity-development/guides-and-training-materials/contributed-resource-detail/exporting-australia-includes-quarantine-information-export-plants-and-plant-products/>.
* ***[74]*Sistema de certificación fitosanitaria de las exportaciones, Curso de aprendizaje en línea de la CIPF** (en fase de elaboración en 2021).
* ***[75]*Inspección, Curso de aprendizaje en línea de la CIPF** (en fase de elaboración en 2021).

***[76]*8. Contribuciones financieras y en especie**

***[77]****Se alienta a las partes contratantes a determinar las contribuciones financieras y en especie que se aportarán para respaldar la elaboración de la presente guía o facilitar la traducción del producto final.*

***[78]***9. Criterios de selección de los expertos del grupo de trabajo

***[79]***Se debería crear un grupo de trabajo para ayudar a elaborar la Guía, integrado por expertos con conocimientos técnicos y prácticos pertinentes en la materia. En el grupo se debería tener en cuenta la representación geográfica de los países en desarrollo y desarrollados con vistas a garantizar que el material elaborado se pueda aplicar en todo el mundo, así como la representación de género.

***[80]***Se deberían utilizar los siguientes criterios para seleccionar a los miembros del grupo de trabajo:

1. ***[81]***experiencia y conocimientos en uno o varios de los siguientes ámbitos:

* ***[82]***inspección de plantas y productos vegetales;
* ***[83]***certificación de exportaciones;
* ***[84]***elaboración o gestión de sistemas de certificación fitosanitaria de las exportaciones;
* ***[85]***elaboración de materiales de capacitación o manuales para el personal de las ONPF encargado de la inspección.

1. ***[33]*** <https://www.ippc.int/es/publications/131/>. [↑](#footnote-ref-1)
2. ***[35]*** <https://www.ippc.int/es/publications/613/>. [↑](#footnote-ref-2)
3. ***[37]*** <https://www.ippc.int/es/publications/609/>. [↑](#footnote-ref-3)
4. ***[39]*** <https://www.ippc.int/es/publications/598/>. [↑](#footnote-ref-4)
5. ***[41]*** <https://www.ippc.int/es/publications/588/>. [↑](#footnote-ref-5)
6. ***[43]*** <https://www.ippc.int/es/publications/587/>. [↑](#footnote-ref-6)
7. ***[57]*** Es importante determinar si los resultados obtenidos en la fase de cultivo (inspección de campo) o de almacenamiento (inspecciones del material a granel o pruebas de laboratorio) se toman en consideración para la certificación. [↑](#footnote-ref-7)